# सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप
# अनुपालन नीति

# Sumitomo Corporation Group's Corporate Mission Statement

## Corporate Vision

We aim to be a global organization that constantly stays a step ahead in dealing with change, creates new value, and contributes broadly to society.

## Management Principles

| | |
|---|---|
| [Corporate Mission] | To achieve prosperity and realize dreams through sound business activities |
| [Management Style] | To place prime importance on integrity and sound management with utmost respect for the individual |
| [Corporate Culture] | To foster a corporate culture full of vitality and conducive to innovation |

## Activity Guidelines

- To act with honesty and sincerity on the basis of Sumitomo's business philosophy and in keeping with the Management Principles
- To comply with laws and regulations while maintaining the highest ethical standards
- To set high value on transparency and openness
- To attach great importance to protecting the global environment
- To contribute to society as a good corporate citizen
- To achieve teamwork and integrated corporate strength through active communication
- To set clear objectives and achieve them with enthusiasm

# विषय सूची


## भाग I: सुमिटोमो कॉर्पोरेशन के प्रेसिडेंट और CEO का संदेश — पृष्ठ 5

- हमारे सपनों को साकार करने के लिए हमें क्या करने की आवश्यकता है
- जो हम बदल नहीं सकते हैं
- अनुपालन हासिल करने के लिए सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप का दृष्टिकोण

---

## भाग II: इस ग्रुप अनुपालन नीति के बारे में — पृष्ठ 8

- यह ग्रुप अनुपालन नीति (या"नीति") किस पर लागू होती है?
- कानून या कंपनी के नियमों को ग्रुप अनुपालन नीति किस प्रकार प्रभावित करती है?
- कर्मचारी की जिम्मेदारियाँ क्या हैं?
- व्यवस्थापन की जिम्मेदारियाँ क्या हैं?
- अनुपालन समस्या मुझे किस प्रकार रिपोर्ट करनी चाहिए?

---

## भाग III: ग्रुप अनुपालन के सिद्धांत — पृष्ठ 12

① न्यायोचित प्रतिस्पर्धा
② सुरक्षा व्यापार नियंत्रण सहित अंतर्राष्ट्रीय व्यापार विनियम
③आपके व्यवसाय से संबंधित कानून
④कंपनी बही खातों और अभिलेखों की सटीकता; कर अनुपालन
⑤रिश्वत-विरोधी और भ्रष्टाचार-विरोधी
⑥बौद्धिक संपदा अधिकार
⑦जानकारी प्रबंधन
⑧पर्यावरणीय संरक्षण
⑨इन्साइडर ट्रेडिंग
⑩मानव अधिकारों के लिए आदर, भेदभाव और उत्पीड़न की रोकथाम
⑪हित का संघर्ष

---

## भाग IV: "SC ग्लोबल स्पीक-अप" प्रणाली के बारे में — पृष्ठ 19

- "SC ग्लोबल स्पीक-अप" प्रणाली क्या है?
- कौन SC ग्लोबल स्पीक-अप का उपयोग कर सकता है?

- SC ग्लोबल स्पीक-अप के माध्यम से किस प्रकार की अनुपालन समस्याओं को रिपोर्ट किया जा सकता है?
- अनुपालन हॉटलाइनों की किसी भी मौजूदा आंतरिक ध्यानाकर्षण (व्हिसल-ब्लोईंग) प्रणालियों को SC ग्लोबल स्पीक-अप कैसे प्रभावित करता है?

## भाग I: सुमिटोमो कॉर्पोरेशन के प्रेसिडेंट और CEO का संदेश

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनियों के सभी निदेशक, अधिकारी और कर्मचारी,

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन के प्रेसिडेंट और CEO के रूप में अपने उद्घाटन दिवस पर, मैंने विश्व भर में सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की किसी भी कंपनी में काम करने वाले सभी निदेशकों, अधिकारियों और कर्मचारियों सहित सभी 60,000 सहकर्मियों को सपनों और आकांक्षाओं के बारे में संबोधित किया, जिन्हें एक साथ पूरा करने के लिए मैं निर्धारित हूँ।

- न केवल हमारे कर्मचारियों के जीवन को बल्कि व्यापक समाज को भी समृद्ध बनाने के लिए हाथ में हाथ मिला कर काम करना
- हमारे व्यवसाय के माध्यम से हमारे समाज को और अधिक प्रोत्साहक बनाने का प्रयास करना - वह समाज जिसमें चौथी औद्योगिक क्रांति बड़े परिवर्तन ला रही है

इन सपनों और आकांक्षाओं को हासिल करने के लिए, मैं आशा करता हूँ कि सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप हमेशा ऐसे लोगों का एक समूह होगा, जो अपने सर्वोत्तम प्रयासों का उपयोग करने के लिए, पूरी तरह से और निरंतर रूप से ज़ारी रहेंगे।

### अपने सपनों को साकार करने के लिए हमें क्या करने की आवश्यकता है

हम महत्वपूर्ण परिवर्तनों के समय में रहते हैं, जो है चौथी औद्योगिक क्रांति। जैसे हम नए मूल्य निर्मित करने का प्रयास करते हैं और जैसा इस तरह के परिवर्तनशील समय में आगे बढ़ते रहने के लिए आवश्यक है हम अपने आपको रूपांतरित करते हैं; हमारे लिए यह याद रखना अनिवार्य है कि सुमिटोमो की बिज़नेस फिलॉसफी पर आधारित हमारा कॉर्पोरेट मिशन स्टेटमेंट हमारे लिए हमारी बुनियाद बना रहेगा।

बदलते समय के साथ साथ बढ़ने में सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप हमेशा सक्षम रहा है, लेकिन आगे हम जिन परिवर्तनों का अनुभव करने जा रहे हैं, वे अतीत की तुलना में कई अधिक तेज़ और अधिक बड़े होने की अपेक्षा है। जबकि दुनिया और पारंपरिक मूल्यों में ज़बर्दस्त रूप से परिवर्तन होता है, हम अपने कॉर्पोरेट मिशन स्टेटमेंट में निर्धारित किए गए हमारे मूल्यों पर अपने निर्णयों की बुनियाद बनाएँगे, और मज़बूत व्यावसायिक गतिविधियों के माध्यम से, समाज के साथ सद्भाव में स्थिर और स्थायी विकास प्राप्त करने का प्रयास करेंगे।

### जो हम बदल नहीं सकते हैं

सुमिटोमो के 400 वर्षों से अधिक के इतिहास में, हम अपने कॉर्पोरेट मिशन स्टेटमेंट को वास्तविक बनाने के अपने पूर्ववर्तियों के निरंतर प्रयासों को देख सकते हैं। इस प्रकार के अटूट प्रयासों को "信用 (*शिन-यो*)" - के रूप में जिसका अर्थ है "अखंडता" और "विश्वास", जिसे हम तक पारित किया गया है - और जो हमारे ग्रुप की एक अद्वितीय संपत्ति है। इस परिवर्तनशील समय में, हमारे ग्राहक और व्यावसायिक भागीदार भी अधिक अनिश्चितता के साथ कई अधिक चुनौतियों का सामना करेंगे। ऐसी परिस्थितियों के अंतर्गत वे जिस पर भरोसा कर सकते हैं वह है यह विश्वास कि हम ईमानदार और विश्वसनीय साथी हैं। जब हम उनका विश्वास खो देते हैं, तब हम उनका व्यवसाय खो देते हैं। "信用 (*शिन-यो*)", या "अखंडता" और "विश्वास" के बिना, सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप का अस्तित्व नहीं रह सकता है।

## अनुपालन हासिल करने के लिए सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप का दृष्टिकोण

अपने गतिविधि दिशानिर्देशों के अनुसार जब हम में से प्रत्येक अपना दैनिक कार्य करता है, जिसमें कहा गया है, "उच्चतम नैतिक मानकों को बनाए रखते हुए कानून और नियमों का पालन करना", तब हम उस विश्वास की रक्षा कर रहे होते हैं जो हमारे लंबे इतिहास के माध्यम से पारित किया गया है और यह दैनिक प्रयास निश्चित रूप से हमारे अनुपालन कार्यक्रम का प्रारंभिक बिंदु है।

"**अनुपालन को शीर्ष प्राथमिकता के रूप में**" के हमारे सिद्धांतों का पालन करना ज़ारी रखना हमारे लिए अनिवार्य है, जिसका अर्थ है कि हमें कभी भी कोई भी ऐसी कार्यवाही में भाग नहीं लेना चाहिए जो अनुपालन दृष्टिकोण से आपत्तिजनक हो, और "**तत्काल रिपोर्ट**", जिसका अर्थ है कि, अनुपालन संबंधित समस्या की स्थिति में, कर्मचारियों को अपने प्रबंधकों या संबंधित व्यक्तियों या विभागों को किसी भी देरी के बिना स्थिति को रिपोर्ट करना अनिवार्य है।

"शीर्ष प्राथमिकता के रूप में अनुपालन" के सिद्धांत के संबंध में एक बात है जो कि मैं अपने सभी सहयोगियों को समझाना चाहूंगा। जब हम व्यापार करते हैं, तो ऐसी परिस्थितियाँ हो सकती हैं जिनमें कंपनी का मुनाफ़ा और अनुपालन के बीच संघर्ष होता है। ऐसी परिस्थितियों में, मुनाफ़े की खोज को प्राथमिकता देकर कभी भी अनुपालन का उल्लंघन नहीं करना हमारे लिए अनिवार्य है। सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप में विश्व भर में स्थित कंपनियां सम्मिलित हैं और जो विभिन्न उद्योगों की सदस्य हैं। हालाँकि, हम सभी के बीच जो सामान्य है वह यह है कि हमारे व्यवसाय सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के प्रति समाज के विश्वास पर आधारित हैं, और समाज की अपेक्षाओं को संतुष्ट करने के लिए हमें ईमानदारी के साथ व्यवसाय करना चाहिए। "शीर्ष प्राथमिकता के रूप में अनुपालन" सिद्धांत हमारे कॉर्पोरेट मिशन स्टेटमेंट का एक आवश्यक हिस्सा है और सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनियों में काम करने वाले प्रत्येक और सभी के लिए यह एक आचार संहिता है।

"तत्काल रिपोर्ट" के सिद्धांत का अर्थ यह नहीं है कि केवल एक अनुपालन समस्या को रिपोर्ट करना पर्याप्त है; बल्कि, इस सिद्धांत का उद्देश्य यह सुनिश्चित करना है कि व्यवस्थापन को तुरंत अनुपालन समस्याओं के बारे में बताया जाता है, जिससे हमें संबंधित विभागों की विशेषज्ञता को एकत्रित करने और स्थिति को बेहतर तरीके से तुरंत हल करने में हमें मदद मिलेगी। यह महत्वपूर्ण है कि अनुपालन उल्लंघन, या परिस्थितियां जो अनुपालन उल्लंघन की संभावना का सुझाव देती हैं, उन्हें तुरंत रिपोर्ट किया जाए।

किसी भी व्यावसायिक गतिविधि का समाज के विश्वास के योग्य होने के लिए अनुपालन प्रथम आवश्यकता है। इस विश्वास को बनाए रखने के लिए, हमें समाज के मूल्यों में बदलाव के प्रति अपनी संवेदनशीलता को बढ़ाना और उच्चतम नैतिक मानकों को बनाए रखना अनिवार्य है। जब भी कोई संदेह या दबाव हो, कर्मचारियों को बिना किसी हिचकिचाहट के अपने प्रबंधकों को रिपोर्ट करना और उनके साथ परामर्श करना अनिवार्य है, और प्रबंधकों को अपनी टीम के सदस्यों पर अपना पूरा ध्यान देना भी अनिवार्य है। इस प्रकार की कठिन परिस्थितियों से निपटने के लिए टीमवर्क और संचार का उपयोग करें।

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के अनुपालन की विचारधारा को अटूट स्वरुप में पारित किया गया है और जिसे भविष्य की पीढ़ियों को पारित किया जाना अनिवार्य है। अनुपालन कुछ ऐसा नहीं है जो हम पर जबरदस्ती थोपा गया है। अनुपालन एक ऐसी चीज है जिसे हम में से प्रत्येक अपनी पूरी ईमानदारी से, अपनी मर्जी से हर दिन व्यवहार में लाता है, जिस प्रकार हम नियमों और नैतिकता का पालन करते हुए और अखंडता को बनाए रखते हुए अपने व्यावसायिक भागीदारों, सहयोगियों और समाज के साथ वार्तालाप करते हैं।

यह "सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप अनुपालन निति" उन सभी के लिए एक मार्गदर्शिका है जो सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनियों में कार्य करते हैं। मैं अपने सहयोगियों से निवेदन करता हूँ कि अपने दैनिक कार्य करते समय इस नीति को ध्यान में रखें, ताकि हम साथ मिल कर अपने कॉर्पोरेट मिशन स्टेटमेंट में सन्निहित लक्ष्यों को वास्तविकता में बदल सकें और अपने सपनों को साकार कर सकें।

**भाग I: सुमिटोमो कॉर्पोरेशन के प्रेसिडेंट और CEO का संदेश**

**मासायुकी हयोडो**
**प्रतिनिधि निदेशक**
**प्रेसिडेंट और मुख्य कार्यकारी अधिकारी (CEO)**
**सुमिटोमो कॉर्पोरेशन**
**मार्च** 2019

# इस ग्रुप अनुपालन नीति के बारे में

◆ **यह ग्रुप अनुपालन नीति (या "नीति") किस पर लागू होती है?**

अनुपालन के प्रति सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के दृष्टिकोण का वर्णन करने और विश्व भर में सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के किसी भी कार्यालयों में कार्य कर रहे सभी लोगों को मार्गदर्शन प्रदान करने के लिए इस ग्रुप अनुपालन नीति की स्थापना की गई है। चाहे हम कहीं भी हों, लागू कानून, नियमों और नैतिक मानकों का हर समय पूर्ण रूप से पालन करने के लिए यह नीति हमारे प्रयासों की सहायता करने के लिए एक मार्गदर्शक के रूप में कार्य करेगी।

यह ग्रुप अनुपालन नीति सभी निदेशकों, अधिकारियों, कर्मचारियों, अनुबंध कर्मचारियों, अंशकालिक कर्मचारियों, ग्रुप के बाहर की कंपनियों के लिए अस्थायी रूप से नियुक्त कर्मचारियों और सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के भीतर की किसी भी कंपनी के अस्थायी कर्मचारियों ("कर्मचारियों") पर लागू होती है। "सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप" या "ग्रुप" का अर्थ इस पॉलिसी के भीतर, सुमिटोमो कॉर्पोरेशन और इसकी प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष सहायक कंपनियों से होगा। सहायक कंपनियाँ यानि ऐसी कोई भी संस्थाएँ जिनमें सुमिटोमो कॉर्पोरेशन प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से 50 प्रतिशत से अधिक मतदान का मालिकाना अधिकार रखता है या जिसे सुमिटोमो कॉर्पोरेशन को अन्यथा नियंत्रित करने का अधिकार है। सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के भीतर की कोई भी कंपनी "सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी" है।

हम सब के लिए इस नीति को समझना और अपने दैनिक कार्य करते समय इसे व्यवहार में लाना आवश्यकता है।

◆ **कानून या कंपनी के नियमों को ग्रुप अनुपालन नीति किस प्रकार प्रभावित करती है?**

**ग्रुप अनुपालन नीति और प्रत्येक सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप कंपनी की नीतियों और नियमों के बीच संबंध:**

यह ग्रुप अनुपालन नीति, अनुपालन से संबंधित महत्वपूर्ण सिद्धांतों की व्याख्या करती है, जिनका ग्रुप के सभी कर्मचारियों द्वारा पालन किया जाना अनिवार्य है। कर्मचारियों को ध्यान देना चाहिए कि यह ग्रुप अनुपालन नीति उन सभी नीतियों, नियम या अन्य मानक जो प्रत्येक कर्मचारी पर लागू होते हैं उन्हें आवरित नहीं करती है। प्रत्येक सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी की नीतियां और नियम इस ग्रुप अनुपालन नीति पर आधारित होने चाहिए और स्थानीय और उद्योग-विशिष्ट कानूनों और विनियमों को ध्यान में रखने के लिए अधिक विस्तार से विवरण प्रदान करते हैं।

प्रत्येक सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी की नीतियां और नियम ग्रुप अनुपालन नीति के अनुरूप होना अनिवार्य है। यदि सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी ने पहले से ही ऐसी नीतियों और नियमों को स्थापित किया है, तो ऐसी कंपनी के कर्मचारियों को ऐसी कंपनी की नीतियों और नियमों का अनुपालन करते रहना चाहिए।

**ग्रुप अनुपालन नीति और प्रत्येक देश या क्षेत्र के कानून और नियमों के बीच संबंध:**

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप विश्व भर में व्यवसाय करता है। तदनुसार, हमारे कर्मचारियों को विभिन्न देशों और क्षेत्रों के कानूनों और नियमों का अनुपालन करना चाहिए।

- यदि किसी स्थानीय कानून या विनियमन को इस ग्रुप अनुपालन नीति की तुलना में अधिक उच्च मानक की आवश्यकता होती है, तो ऐसे कानून या विनियमन का अनुपालन करना हमारे लिए अनिवार्य है।
- यदि स्थानीय कानून या विनियमन द्वारा आवश्यक मानक इस ग्रुप अनुपालन नीति के मानक से कम है, तो इस नीति

के मानक को लागू करना हमारे लिए अनिवार्य है।

◆ **कर्मचारी की जिम्मेदारियाँ क्या हैं?**

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी के सभी कर्मचारियों से निम्नलिखित जिम्मेदारियाँ निभाने की अपेक्षा की जाती है।

आपके लिए निम्नलिखित अनिवार्य है:

- इस ग्रुप अनुपालन नीति को समझें (या, यदि आपकी कंपनी की पहले से ही उपयुक्त नीति और/या नियम है, तो ऐसी नीति और/या नियम को समझें) और अपने दैनिक कार्य करते समय इसे व्यवहार में लाएँ। अपना कार्य करते समय अनुपालन के बारे में संदेह होने पर, इस ग्रुप अनुपालन नीति का संदर्भ लें।

- उच्चतम नैतिक मानकों को बनाए रखते हुए हमारे व्यवसाय पर लागू सभी कानूनों, विनियमों और सरकारी आदेशों का अनुपालन करें।

- जब आप किसी भी अनुपालन समस्या से अवगत होते हैं, तो "तत्काल रिपोर्ट" बनाएं, चाहे वह समस्या कितनी भी छोटी क्यों न हो। ("तत्काल रिपोर्ट" पर एक अधिक स्पष्टीकरण नीचे दिया गया है।) समस्या के बारे में कंपनी या ग्रुप के द्वारा चलाई जाने वाली किसी भी जांच या ऑडिट के साथ आपको सद्भावना से सहयोग करना भी अनिवार्य है।

◆ **व्यवस्थापन की क्या जिम्मेदारियाँ हैं?**

कर्मचारी की जिम्मेदारियों के अतिरिक्त, प्रत्येक सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप कंपनी के व्यवस्थापन से निम्नलिखित जिम्मेदारियाँ निभाने की अपेक्षा की जाती है।

आपके लिए निम्नलिखित अनिवार्य है:

- अपनी कंपनी को बारंबार स्पष्ट संदेश भेजें कि कंपनी की पहली प्राथमिकता अनुपालन है।

- कार्यवाही और शब्दों, दोनों में स्पष्ट रूप से प्रदर्शित करें कि अनुपालन ही प्राथमिकता है। यदि आपकी कंपनी कभी भी ऐसी स्थिति में आती है जहाँ मुनाफ़े और अनुपालन के बिच संघर्ष है, तो आपको कभी भी अपने कर्मचारियों द्वारा लिए जाने के लिए निर्णय को नहीं छोड़ना अनिवार्य है और यह सुनिश्चित करने के लिए कि अनुपालन को प्राथमिकता दी जाए आपको आवश्यक कदम उठाने भी अनिवार्य हैं।

- यह सुनिश्चित करें कि आपकी कंपनी के कर्मचारी इस ग्रुप अनुपालन नीति को समझते हैं (या, यदि आपकी कंपनी की पहले से उपयुक्त नीति और/या नियम हैं, तो सुनिश्चित करें कि वे ऐसी नीति और/या नियम को समझते हैं) और इन्हें अपने कार्य में लागू कर सकते हैं। इसे हासिल करने के लिए कर्मचारियों को आवश्यक रूप से शिक्षित करें।

- प्रत्येक "तत्काल रिपोर्ट" के माध्यम से आपको रिपोर्ट की गयी प्रत्येक अनुपालन समस्या पर उचित रूप से प्रत्युत्तर दें और उसका निपटान करें। किसी भी अनुपालन समस्या की उपेक्षा न करें या उसे मामूली न समझें, फिर चाहे समस्या कितनी भी छोटी क्यों न प्रतीत हो।

- कंपनी के सभी सदस्यों के बीच प्रभावी संचार द्वारा लक्षणीकृत नैतिक रूप से सशक्त कार्यस्थल वातावरण बनाए रखें और उसे प्रोत्साहित करें।

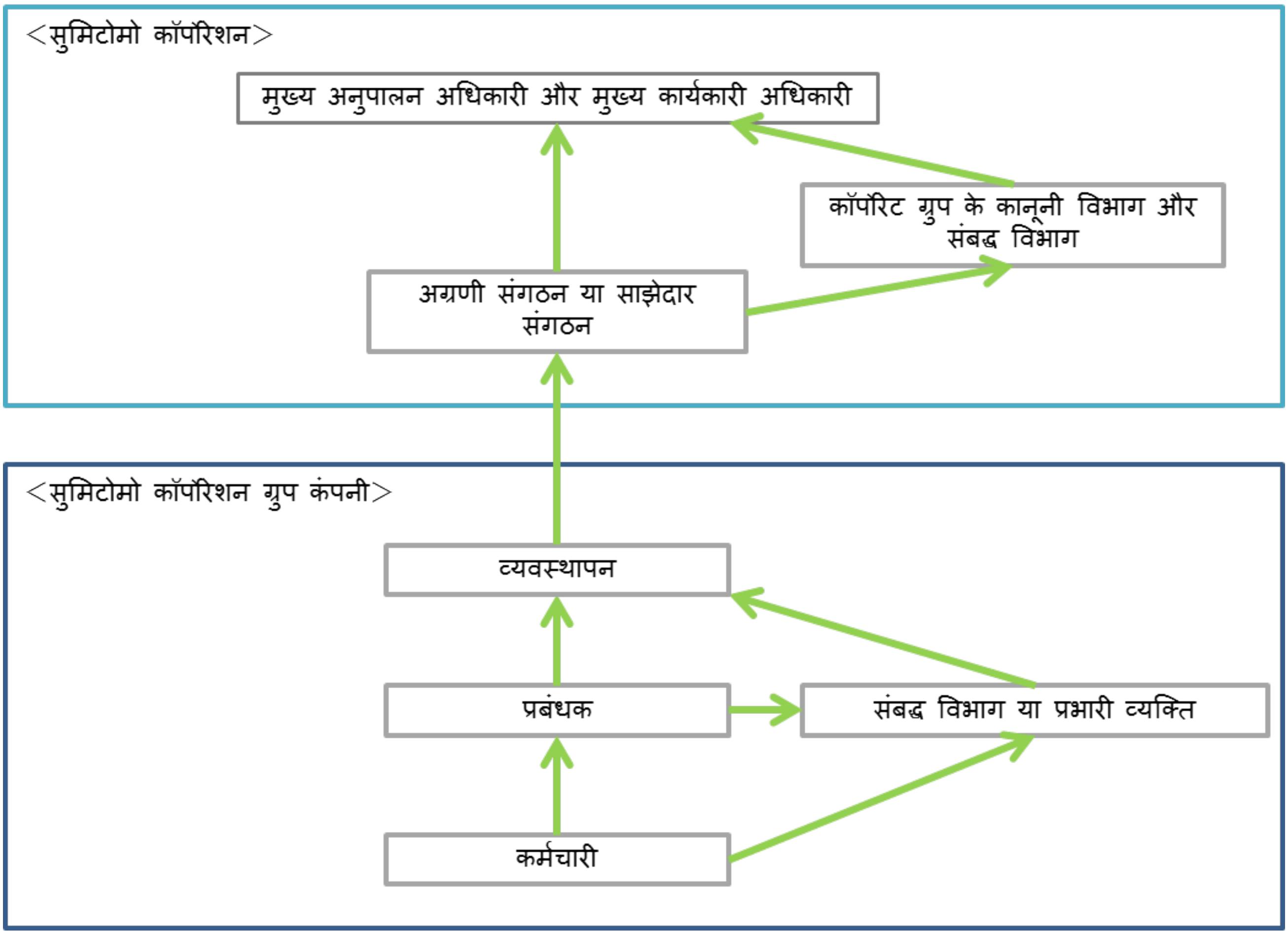
◆ **अनुपालन समस्या को मुझे कैसे रिपोर्ट करनी चाहिए?**

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के सभी कर्मचारियों के लिए "तत्काल रिपोर्ट" बनाना आवश्यक है। यदि आप कभी भी किसी वास्तविक या संदिग्ध अनुपालन समस्या से अवगत होते हैं, तो आपको अपनी रिपोर्टिंग लाइन के माध्यम से तुरंत रिपोर्ट करना अनिवार्य है, जो आमतौर पर आपके वरिष्ठ होने चाहिए और आपकी कंपनी के भीतर किसी भी संबंधित विभाग या व्यक्तियों के प्रभारी होने चाहिए, जैसा कि नीचे फ्लोचार्ट में दर्शाया गया है।

रिपोर्ट बनाने के लिए आपको समस्या के विवरण के बारे में जानने के लिए प्रतीक्षा करने की आवश्यकता नहीं है। तत्काल रिपोर्ट बनाकर, हम तुरंत बेहतर तरीके से प्रत्युत्तर देने में और समस्या को अधिक गंभीर या व्यापक रूप से प्रसारित होने से रोकने में सक्षम होंगे। इससे हमें ग्रुप और उसके कर्मचारियों की बेहतर रूप से सुरक्षा करने में मदद मिलेगी।

एक प्रबंधक के रूप में जब आप एक तत्काल रिपोर्ट प्राप्त करते हैं, तो आपको अपने वरिष्ठ और किसी भी संबंधित विभाग से तुरंत रिपोर्ट करना होगा और परामर्श करना और अनुपालन समस्या को उचित रूप से हल करने के लिए सलाह या निर्देश मांगना अनिवार्य है।

＜The Flow of “Immediate Report” from a Sumitomo Corporation Group Company＞




*"अग्रणी संगठन" सुमिटोमो कॉर्पोरेशन या इसके क्षेत्रीय कार्यालयों के भीतर का संगठन (आमतौर पर एक व्यावसायिक इकाई) है जिसकी विशिष्ट ग्रुप की कंपनी का समर्थन करने में एक प्रमुख भूमिका होती है। "साझेदार संगठन" सुमिटोमो कॉर्पोरेशन या उसके क्षेत्रीय कार्यालयों के भीतर का संगठन है जिसकी समान उद्देश्य के साथ सहायक भूमिका है।

* एक संबद्ध विभाग, उदाहरण के लिए, आपका HR विभाग हो सकता है; यदि अनुपालन समस्या में HR संबंधित मामले शामिल हैं।

किसी भी कारण से, यदि आपकी सामान्य रिपोर्टिंग लाइन के साथ अनुपालन समस्या की रिपोर्ट करना मुश्किल है, तो आपको अपनी कंपनी की ध्यानाकर्षण प्रणाली (व्हिसलब्लोइंग सिस्टम) (यदि कोई है) या SC ग्लोबल स्पीक-अप सिस्टम का उपयोग करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। SC ग्लोबल स्पीक-अप सिस्टम के बारे में अधिक विवरण के लिए कृपया इस ग्रुप अनुपालन नीति का अंतिम भाग देखें।

[पृष्ठ का शेष हिस्सा जानबूझकर खाली छोड़ दिया गया है]

# ग्रुप अनुपालन के सिद्धांत

1. ग्रुप अनुपालन सिद्धांत अनुपालन से संबंधित 11 प्रमुख सिद्धांतों से बने हैं, जिनका पूरे ग्रुप के सभी कर्मचारियों द्वारा पालन किया जाना अनिवार्य है।
2. नीचे, आप सिद्धांतों के पूरक स्पष्टीकरण के साथ 11 ग्रुप अनुपालन सिद्धांत एक साथ प्राप्त कर सकते हैं।
3. कृपया इस नीति को पूर्ण रूप से समझने के लिए 11 ग्रुप अनुपालन सिद्धांतों और पूरक स्पष्टीकरणों को बारीकी से पढ़ें।

## 1. न्यायोचित प्रतिस्पर्धा

### सिद्धांत:

**विश्वास-विरोधी और न्यायोचित प्रतिस्पर्धा से संबंधित कानूनों और नियमों का हमेशा अनुपालन करते हुए हमें अपनी व्यापार की गतिविधियों के माध्यम से न्यायोचित प्रतिस्पर्धा को प्रोत्साहित करना अनिवार्य है।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरण:

#### एकाधिकार-विरोधी, विश्वास-विरोधी और प्रतिस्पर्धी-विरोधी समझौतों का निषेध

हमें कभी भी किसी अनुचित एकाधिकार का निर्माण करना या उसमें सहभागी नहीं होना हमारे लिए अनिवार्य है। हमें अपने प्रतिस्पर्धियों के साथ बिड-रिगिंग समझौतों या अन्य प्रतिस्पर्धात्मक-विरोधी या कपटपूर्ण समझौतों में कभी भी प्रवेश नहीं करना या बाज़ार में प्रभावी स्थिति का दुरुपयोग नहीं करना अनिवार्य है। हम कीमतों या बिक्री की मात्रा तय करने या ग्राहकों या बिक्री क्षेत्रों को आवंटित करने के उद्देश्य से अपने प्रतिस्पर्धियों के साथ चर्चा में शामिल नहीं हो सकते हैं और इस तरह की अनुचित चर्चाओं का दृश्य निर्माण करने वाले संचारों में भाग लेने से परहेज़ करना हमारे लिए अनिवार्य है। यदि कोई प्रतिस्पर्धी सुझाव देता है कि हम ऐसी प्रतिस्पर्धात्मक-विरोधी व्यवस्था में शामिल हों, तो इस तरह के अनुरोध को स्पष्ट रूप से और औपचारिक रूप से अस्वीकार करना चाहिए हमारे लिए अनिवार्य है। सार्वजनिक या निजी निविदाओं के साथ-साथ दिन-प्रतिदिन के लेनदेन के संबंध में ऐसी व्यवस्था की अनुमति कभी भी नहीं है।

#### सभी लागू कानूनों और विनियमोंके साथ अनुपालन करना

हमें इस बात से अवगत होना अनिवार्य है कि किसी विदेशी देश के प्रतिस्पर्धी के साथ कपटपूर्ण मिलीभगत की वजह से "अंतर्राष्ट्रीय कार्टेल" की समस्या उत्पन्न हो सकती है। उदाहरण के तौर पर, यदि अमेरिका (U.S.) या यूरोपीय संघ (EU) के बाज़ारो पर किसी कपटपूर्ण मिलीभगत व्यवस्था का प्रभाव पड़ता है, तो यदि ऐसी व्यवस्था अमेरिका (U.S.) या यूरोपीय संघ (EU) के बाहर के कारोबार के संबंध में भी की जाती है, तब भी ऐसी संभावना है कि अमेरिकी (U.S.) विश्वास-विरोधी कानून या यूरोपीय संघ (EU) प्रतिस्पर्धा कानून लागू हो सकते हैं।

## 2. सुरक्षा व्यापार नियंत्रणसहित अंतर्राष्ट्रीय व्यापार विनियम

**सिद्धांत:**

**आयात और निर्यात नियंत्रण, सुरक्षा व्यापार नियंत्रण और कस्टम्स के संबंध में सभी लागू कानूनों और विनियमों के साथ-साथ अंतर्राष्ट्रीय संधियों का पालन करना हमारे लिए अनिवार्य है।**

**सिद्धांत का स्पष्टीकरण:**

माल और प्रौद्योगिकी के आयात और निर्यात के संबंध में हमेशा आंतरिक नियमों का पालन करना हमारे लिए अनिवार्य है ताकि हम संबंधित कानूनों और नियमों के साथ-साथ आयात और निर्यात नियंत्रण, सुरक्षा व्यापार नियंत्रण और कस्टम्स के संबंध में अंतर्राष्ट्रीय संधियों का अनुपालन करें। व्यापार किए जाने वाले माल या प्रौद्योगिकी को समझना और ऐसा व्यापार करने से पहले क्रेता, गंतव्य, अंतिम-उपयोगकर्ता और अंतिम-उपयोग की पहचान की पुष्टि करना हमारे लिए हमेशा अनिवार्य है। हमारे लिए यह भी सुनिश्चित करना अनिवार्य है कि हमने संबंधित अधिकारियों से सभी आवश्यक लाइसेंस और अनुमोदन प्राप्त किए हैं। हमारे लिए कभी भी किसी ऐसे व्यवसाय में शामिल नहीं होना अनिवार्य है जो अंतरराष्ट्रीय शांति या सुरक्षा के लिए खतरा हो सकता है या ऐसा होने का दृश्य निर्माण करता है।

## 3. आपके व्यवसाय से संबंधित कानून

**सिद्धांत:**

**अपने व्यवसाय से संबंधित कानूनों और विनियमों का अध्ययन करना, पूर्ण रूप से समझना और उनका अनुपालन करना हमारे लिए हमेशा अनिवार्य है।**

**सिद्धांत का स्पष्टीकरण:**

अपने स्वयं के व्यवसाय को समझने के भाग के रूप में, हमें अपने व्यवसाय पर लागू सभी कानूनों और विनियमों का अध्ययन करना और उन्हें समझना, साथ ही कानूनों में बदलाव या नए, उपयुक्त कानूनों के निर्माण के लिए सचेत रहना हमारे लिए अनिवार्य है, ताकि हम हमेशा अनुपालन सुनिश्चित कर सकें। कर्मचारियों के लिए यह समझना अनिवार्य है कि व्यवसाय के प्रत्येक क्षेत्र के विषय में विभिन्न कानून और नियम हैं। उदाहरण के तौर पर, पर्यावरण संरक्षण, रसायन और खतरनाक सामान, और प्रचालन-तंत्र से संबंधित कानून हैं। जब भी आवश्यक हो, कर्मचारियों को इन कानूनों और विनियमों के बारे में जानने के लिए उपयुक्त विभागों या प्रभारियों से परामर्श करना चाहिए। इसके अतिरिक्त, कानूनों या विनियमों की किसी भी अस्पष्टता या खामियों का लाभ उठाने का प्रयास नहीं करना हमारे लिए अनिवार्य है।

## 4. कंपनी बही खातों और अभिलेखों की सटीकता; कर अनुपालन

**सिद्धांत:**

**समय पर सही और सटीक बही खातों और अभिलेखों को बनाए रखना चाहिए और सभी संबंधित दस्तावेजों को ठीक से रखना हमारे लिए अनिवार्य है। करों का भुगतान करना और लागू कानूनों और विनियमों और सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप टैक्स**

**सिद्धांतों के अनुपालन में अपने कर रिपोर्टिंग दायित्वों को पूरा करना हमारे लिए अनिवार्य है।**

**सिद्धांत का स्पष्टीकरण:**

कंपनी की वित्तीय स्थिति को उचित रूप से दर्शाने और कंपनी की संपत्ति की सुरक्षा करने के लिए सही समय पर सही और सटीक बही खाते, अभिलेख और संबंधित जानकारी बनाए रखना हमारे लिए अनिवार्य है। कंपनी की पारदर्शिता सुनिश्चित करने के लिए कानूनों और विनियमों के अनुसार उचित और समय पर आवश्यक जानकारी का खुलासा करना हमारे लिए अनिवार्य है। दर्ज किये गए दस्तावेजों और प्रकट की गयी जानकारी में गलत या भ्रामक बयान शामिल न हों यह अनिवार्य है। इसके अतिरिक्त, इन दस्तावेजों और सूचनाओं को उचित रूप से और लागू कानूनों और विनियमों के अनुसार आवश्यक समयावधि के लिए बनाए रखना हमारे लिए अनिवार्य है।

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप कर संबंधित सिद्धांतों के लिए कृपया नीचे देखें:
< सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप कर संबंधित सिद्धांत>

## 5. रिश्वत-विरोधी और भ्रष्टाचार-विरोधी

**सिद्धांत:**

**रिश्वतखोरी, लाभ के अनुचित प्रावधान और भ्रष्टाचार के अन्य स्वरूपों को रोकने के लिए हमें सख्त कदम उठाने के लिए हमेशा प्रतिबद्ध रहना हमारे लिए अनिवार्य है।। हमारे लिए कभी भी रिश्वत नहीं देना या कोई भी ऐसी गतिविधि का संचालन नहीं करना अनिवार्य है जो किसी भी देश, नगरपालिका या क्षेत्र के सरकारी या अन्य सार्वजनिक अधिकारी को रिश्वत देने का संदेह पैदा कर सकता है। अनुचित तरीके से व्यापार प्राप्त करने या बनाए रखने के उद्देश्य से सार्वजनिक अधिकारियों को नकद देना या नकद समकक्ष, उपहार, मनोरंजन या मूल्य का कुछ भी प्रदान नहीं करना या वादा नहीं करना हमारे लिए अनिवार्य है। ऐसी घटना में कि यदि आपको इस तरह का कार्य करने के लिए सार्वजनिक अधिकारी से अनुरोध प्राप्त होता है, तो आपको अनुरोध का अस्वीकार करना अनिवार्य है और कंपनी, संबंधित अधिकारियों से संपर्क करेगी जैसे स्थिति की मांग हो। अपनी व्यावसायिक गतिविधियों पर लागू रिश्वतख़ोरी और भ्रष्टाचार विरोधी देशी और विदेशी कानूनों और विनियमों का पालन करना हमारे लिए अनिवार्य है।**

**सिद्धांत का स्पष्टीकरण:**

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप भ्रष्टाचार-विरोधी सिद्धांत और सुमिटोमो कॉर्पोरेशन की आंतरिक नियंत्रण प्रणालियों और पहलों और रिश्वतखोरी-विरोधी और भ्रष्टाचार-विरोधी के लिए घरेलू और विदेशी सहायक कंपनियों की पहलों के बारे में अधिक जानकारी के लिए, कृपया सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप भ्रष्टाचार-विरोधी निति देखें।
< सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप भ्रष्टाचार-विरोधी निति>

## 6. बौद्धिक संपदा अधिकार

**भाग III: ग्रुप अनुपालन के सिद्धांत**

### सिद्धांतः

**सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के बौद्धिक संपदा ("IP") अधिकारों की रक्षा करना और दूसरों के आईपी अधिकारों का भी सम्मान करना हमारे लिए अनिवार्य है।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरणः

#### सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के IP अधिकारों की रक्षा करना

कॉपीराइट, ट्रेडमार्क, पेटेंट और IP अधिकारों के अन्य स्वरुप सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की मूल्यवान संपत्ति हैं। यदि आप ऐसी स्थिति के बारे में अवगत होते हैं, जिसमें हमारे IP अधिकारों का उल्लंघन हो रहा है या इस तरह के उल्लंघन की संभावना है, तो कृपया अपने प्रबंधक के साथ-साथ संबंधित विभागों या व्यक्तियों को रिपोर्ट करें और उनके साथ परामर्श करें।

#### दूसरों के IP अधिकारों का सम्मान करना

हमें दूसरों के IP अधिकारों के किसी भी उल्लंघन से बचने के लिए सावधानीपूर्वक ध्यान देना अनिवार्य है। उदाहरण के तौर पर, यदि आप एक नया उत्पाद निर्माण करने या बेचने की योजना बना रहे हैं जिसे नई तकनीकों के साथ विकसित किया गया था, या यदि आप किसी नए लोगो या चिह्न के साथ किसी उत्पाद या सेवा को बेचने या बढ़ावा देने की योजना बना रहे हैं, तो आपको पहले यह सुनिश्चित करने के लिए उपयुक्त खोजों का संचालन करना अनिवार्य है ताकि दूसरों के IP अधिकारों का उल्लंघन न हो।

## 7. जानकारी प्रबंधन

### सिद्धांतः

**सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की गोपनीय जानकारी और साथ ही हमारे व्यापारिक भागीदारों से प्राप्त गोपनीय जानकारी को उचित रूप से प्रबंधित करना हमारे लिए अनिवार्य है ताकि किसी भी अनधिकृत प्रकटीकरण या इस तरह की गोपनीय जानकारी के उपयोग को रोका जा सके।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरणः

#### सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की गोपनीय जानकारी का प्रबंधन करना

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के व्यापारिक भेद, तकनीकी जानकारी, व्यक्तिगत डेटा और अन्य गोपनीय जानकारी ग्रुप की बहुमूल्य संपत्ति है। रिसाव, हानि, या अनधिकृत उपयोग को रोकने के लिए ऐसी गोपनीय जानकारी को ठीक से प्रबंधित करना हमारे लिए अनिवार्य है।

#### हमारे व्यावसायिक भागीदारों की गोपनीय जानकारी का प्रबंधन करना; सूचना के अनुचित अधिग्रहण का निषेध

अपने ग्राहकों, आपूर्तिकर्ताओं और अन्य व्यावसायिक भागीदारों से प्राप्त किसी भी गोपनीय जानकारी को लागू कानूनों और विनियमों, हमारे व्यावसायिक भागीदारों के लिए हमारी प्रतिबद्धताओं और साथ ही आंतरिक नियमों के अनुसार उचित रूप से प्रबंधित करना भी हमारे लिए अनिवार्य है। साथ ही, हमें अनुचित तरीकों से अपने प्रतिस्पर्धियों या अन्य लोगों की गोपनीय जानकारी प्राप्त नहीं करना भी अनिवार्य है।

### घटनाओं का उचित रूप से जवाब देना

ऐसी किसी भी घटना की स्थिति में, जिसमें किसी भी गोपनीय जानकारी का दुरुपयोग किया जाता है, खो दी जाती है, या अनुचित तरीके से उपयोग किया जाता है, तो हमें तुरंत जवाब देना और ऐसी गोपनीय जानकारी के स्वामी पर ऐसी घटना के प्रभाव को कम करने के लिए सभी आवश्यक उपाय करना हमारे लिए अनिवार्य है।

## 8. पर्यावरणीय संरक्षण

### सिद्धांत:

**हमें सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की पर्यावरणीय निति का अनुपालन करना अनिवार्य है और मज़बूत व्यावसायिक गतिविधियों के माध्यम से संवहनीय विकास को प्राप्त करने का प्रयास करते हुए वैश्विक पर्यावरण की रक्षा पर अत्यधिक महत्व देना चाहिए।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरण:

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की पर्यावरणीय नीति, सभी लागू पर्यावरण कानूनों और विनियमों का पालन करना, और पर्यावरण संरक्षण से संबंधित किसी भी समझौते का पालन करना हमारे लिए अनिवार्य है। सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की पर्यावरणीय नीति के लिए कृपया नीचे देखें:

< सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की पर्यावरणीय नीति>

## 9. अंदरूनी लोगों द्वारा व्यापार

### सिद्धांत:

**उल्लंघन के ऐसे किसी भी आचरण के साथ हमारा नहीं जुड़ना या जो इन्साइडर ट्रेडिंग संबंधित कानून और विनियम का उल्लंघन करने का दृश्य निर्माण करता हो यह अनिवार्य है।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरण:

सार्वजनिक रूप से व्यापार की गई प्रतिभूतियों (जैसे कि शेयर/स्टॉक) को खरीदने, बेचने या दूसरों के द्वारा खरीदने या बेचने के लिए, कंपनी (फिर चाहे वह कंपनी सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की हो या नहीं) की गैर-सार्वजनिक सूचना ("इन्साइडर इंफॉर्मेशन") का उपयोग कर्मचारियों द्वारा नहीं किया जाना अनिवार्य है। इन्साइडर जानकारी का सामान्य रूप से मतलब होता है, जानकारी जो एक तर्कसंगत निवेशक एक प्रतिभूति खरीदने, बेचने या रखने का निर्णय लेने के लिए महत्वपूर्ण मानता है, या जिसका प्रतिभूति के बाजार मूल्य पर महत्वपूर्ण प्रभाव पड़ता है। उदाहरण के तौर पर, इन्साइडर (अंदरूनी) जानकारी में बड़े पैमाने पर विलय या अधिग्रहण या कॉर्पोरेट आय के पूर्वानुमान के महत्वपूर्ण संशोधनों की योजनाओं के बारे में जानकारी शामिल होती है। ऐसी घटना में कि यदि आप किसी भी अंदरूनी जानकारी के बारे में जानते हैं, तो आपको अपनी कंपनी के आंतरिक नियमों का पालन करना और इसे गोपनीय रखना अनिवार्य है।

इसके अतिरिक्त, आपको अपने देश या क्षेत्र के अंदरूनी व्यापार के संबंध में लागू कानूनों और विनियमों का पालन करना

अनिवार्य है, क्योंकि प्रत्येक देश या क्षेत्र में नियम भिन्न हो सकते हैं।

## 10. मानव अधिकार के लिए सम्मान और भेदभाव और उत्पीड़न की रोकथाम

### सिद्धांतः

**दूसरों के मानवाधिकारों का सम्मान करना और किसी भी भेदभाव या उत्पीड़न को बर्दाश्त नहीं करना हमारे लिए अनिवार्य है।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरणः

#### मानव अधिकारों का सम्मान

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप ने अपने प्रबंधन सिद्धांतो में "व्यक्ति के लिए अत्यधिक सम्मान के साथ अखंडता और मज़बूत प्रबंधन पर प्रमुख महत्व रखने की" प्रतिज्ञा की है। इसका अर्थ यह है कि सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप उन सभी लोगों के मानव अधिकारों का सम्मान करता है, जिनके साथ सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के संबंध हैं या संपर्क शामिल हैं।

#### भेदभाव और उत्पीड़न की रोकथाम

जाति, जातीयता, राष्ट्रीयता, मूल, त्वचा के रंग, उम्र, लिंग, यौन अभिविन्यास, लिंग पहचान, विकलांगता, धर्म, राजनीतिक संबद्धता, संघ की सदस्यता, वैवाहिक स्थिति, या हमारे कार्य से असंबंधित किसी अन्य आधार से संबंधित किसी भी व्यक्ति के साथ भेदभाव नहीं करना हमारे लिए अनिवार्य है। भेदभावपूर्ण भाषण या कार्रवाई, उत्पीड़न, धमकाना, बदनाम करना, मानहानि, धमकी देना, हिंसा करना या अन्य अस्वीकार्य व्यवहार को सहन नहीं करना जो दूसरों में भय पैदा करता है, या अन्यथा उन्हें असहज करता है ऐसे व्यवहारों को सहन नहीं करना हमारे लिए अनिवार्य है।

## 11. हित का संघर्ष

### सिद्धांतः

**सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के सर्वोत्तम हित में हमेशा कार्य करना हमारे लिए अनिवार्य है। हमारे अपने या किसी तीसरे पक्ष के हितों को आगे बढ़ाने के लिए, ग्रुप के हितों को जोखिम में डाल कर हमें कभी भी कंपनी की संपत्ति या अपने पदों का उपयोग नहीं करना अनिवार्य है।**

### सिद्धांत का स्पष्टीकरणः

#### हित का संघर्ष

प्रत्येक कर्मचारी का ग्रुप के प्रति निष्ठा का कर्तव्य है और ग्रुप के हित में हर समय कार्य करना अनिवार्य है। आपको अपने व्यक्तिगत लाभ के लिए कंपनी में अपनी स्थिति या भूमिका का उपयोग नहीं करना चाहिए।

#### आपके कार्यसे असंबंधित गतिविधियाँ

आपकी कार्य की जिम्मेदारियों में हस्तक्षेप कर सकती हों वैसी व्यक्तिगत गतिविधियों या मामलों के साथ जुड़ने से बचना आपके लिए अनिवार्य है। यदि आप किसी व्यावसायिक गतिविधि से जुड़े हैं या योजना बना रहे हैं, जो सुमिटोमो कॉर्पोरेशन

ग्रुप के हितों के साथ टकराव करती है, तो आपको तुरंत अपने प्रबंधक को इसकी सूचना देनी अनिवार्य है।

## कंपनीकी संपत्ति और IT सिस्टम का उचित उपयोग

आप अपनी कंपनी के IT उपकरणों और IT सिस्टम्स सहित कंपनी की संपत्ति का उपयोग केवल अपने कार्य के निष्पादन के लिए कर सकते हैं और ऐसी संपत्ति का उपयोग व्यक्तिगत उद्देश्यों के लिए न करना आपके लिए अनिवार्य है।

[पृष्ठ का शेष हिस्सा जानबूझकर खाली छोड़ दिया गया है]

# “SC ग्लोबल स्पीक-अप" प्रणाली के बारे में

### ◆ "SC ग्लोबल स्पीक-अप" प्रणाली क्या है?

"SC ग्लोबल स्पीक-अप" सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की आंतरिक ध्यानाकर्षण (व्हिसल ब्लोइंग) प्रणाली का नाम है। यदि आप एक अनुपालन समस्या के बारे में अवगत होते हैं और (किसी भी कारण से) मानते हैं कि आपकी सामान्य रिपोर्टिंग लाइन के साथ समस्या को रिपोर्ट करना मुश्किल है, तो आप अपनी कंपनी की ध्यानाकर्षण प्रणाली (व्हिसलब्लोइंग सिस्टम) (यदि कोई है) या SC ग्लोबल स्पीक-अप सिस्टम का उपयोग करने के द्वारा समस्या को रिपोर्ट कर सकते हैं। SC ग्लोबल स्पीक-अप के माध्यम से किये गए कोई भी रिपोर्ट को सुमिटोमो कॉर्पोरेशन के मुख्य अनुपालन अधिकारी ("CCO") को सूचित किया जाएगा। जब एक रिपोर्ट प्राप्त होती है, तो तुरंत एक जांच शुरू की जाएगी। निम्नलिखित मुद्दों को सबसे सख्ती से जाँचा जाएगा यह सुमिटोमो कॉर्पोरेशन का वादा है:

**・गोपनीयता**

यदि कोई कर्मचारी SC ग्लोबल स्पीक-अप के माध्यम से कोई अनुपालन समस्या की रिपोर्ट करता है, तो कर्मचारी की पहचान के साथ-साथ रिपोर्ट का विवरण (कोई भी तथ्य या जाँच के माध्यम से खोजे गए विवरण सहित) को सबसे सख्त रूप से गोपनीय रखा जाएगा।

**・कोई प्रतिशोध नहीं**

रिपोर्ट बनाने के लिए कर्मचारी के विरुद्ध कोई भी बदला या प्रतिशोध को रोकने के लिए सुमिटोमो कॉर्पोरेशन प्रतिबद्ध है।

SC ग्लोबल स्पीक-अप के बारे में अधिक जानकारी "SC ग्लोबल स्पीक-अप मार्गदर्शिका" में बताई गई है।

### ◆ SC ग्लोबल स्पीक-अप का उपयोग कौन कर सकता है?

किसी भी सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी के सभी कर्मचारी (यानि निदेशक, अधिकारी, कर्मचारी, अनुबंध कर्मचारी, अंशकालिक कर्मचारी, ग्रुप के बाहर की कंपनियों के लिए अस्थायी रूप से नियुक्त कर्मचारी) SC ग्लोबल स्पीक-अप के माध्यम से अनुपालन समस्या की रिपोर्ट कर सकते हैं।

### ◆ SC ग्लोबल स्पीक-अप के माध्यम से किस प्रकार की अनुपालन समस्याओं को रिपोर्ट किया जा सकता है?

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप पर बड़ा नकारात्मक प्रभाव डाल सकती हैं वैसी महत्वपूर्ण अनुपालन समस्या की रिपोर्ट करने के लिए कर्मचारियों को SC ग्लोबल स्पीक-अप का उपयोग करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। SC ग्लोबल स्पीक-अप के माध्यम से रिपोर्ट की जा सकने वाली अनुपालन समस्याओं के प्रकारों के बारे में अधिक जानकारी के लिए, कृपया "SC ग्लोबल स्पीक-अप मार्गदर्शिका" देखें।

### ◆ SC ग्लोबल स्पीक-अप किसी भी मौजूदा आंतरिक ध्यानाकर्षण (व्हिसल ब्लोइंग) प्रणाली या अनुपालन हॉटलाइन को कैसे प्रभावित करती है?

## भाग IV: "SC ग्लोबल स्पीक-अप" प्रणाली के बारे में

सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ने SC ग्लोबल स्पीक-अप की स्थापना एक ध्यानाकर्षण (व्हिसल ब्लोइंग) प्रणाली के रूप में की है, जिसे सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप के भीतर कोई भी कंपनी इस्तेमाल कर सकती है। यदि सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी में पहले से ही समान ध्यानाकर्षण (व्हिसल ब्लोइंग) प्रणाली या अनुपालन हॉटलाइन स्थापित है, तो SC ग्लोबल स्पीक-अप ऐसी कंपनी के लिए एक अतिरिक्त प्रणाली है, क्योंकि सुमिटोमो कॉर्पोरेशन का किसी भी मौजूदा सिस्टम को बदलने या समाप्त करने का उद्देश्य नहीं है। सुमिटोमो कॉर्पोरेशन ग्रुप की कंपनी का एक कर्मचारी अनुपालन समस्या को रिपोर्ट करने के लिए अपनी कंपनी की ध्यानाकर्षण (व्हिसल ब्लोइंग) प्रणाली या SC ग्लोबल स्पीक-अप का उपयोग कर सकता है।

रिपोर्ट करने के लिए SC ग्लोबल स्पीक-अप जैसा एक अतिरिक्त तरीका पेश करके, हम अनुपालन समस्या की पहचान करने, नकारात्मक प्रभावों को कम करने और शुरुआती स्तर पर समस्याओं को हल करने में बेहतर बनेंगे।

समाप्त

www.sumitomocorp.com

द्वारा प्रकाशित: सुमिटोमो कॉर्पोरेशन कानूनी अनुपालन विभाग